

# LA VOZ DE LEÓN

SEMANARIO REGIONAL DE INTERESES GENERALES

Inscrito como artículo de segunda clase en las direcciones generales de correos de México

## La moral del sufragio

Ha de pasar aún mucho tiempo para que el sufragio universal sea una verdad, y exprese la opinión de la masa de electores; y es probable que al paso que vamos, y con la educación que los elementos directores dan al cuerpo electoral cada vez que hay elecciones, no solo tardará muchos años en llegarse a conseguir que el voto sea la expresión de la idea y del sentir libre y deliberadamente emitida por el elector, sino que cada vez estaremos mas lejos de ese ideal. Y en esta sofisticación del sufragio no está la mayor culpa de parte de los electores, está principalmente de parte de los candidatos, o de quienes en su nombre llevan la dirección de los trabajos electorales. Ellos son los que acuden a todos los medios para corromper la conciencia de los electores y para coaccionar su libertad. ¿Como hemos de exigir integridad y conciencia de sus convicciones al elector, si el candidato ataca su débil fortaleza con armas poderosas de todas clases.

Escribimos esto en vísperas de la elección cuando aun no conocemos ni es fácil predecir el resultado de la lucha. Nuestras criticas y censuras al procedimiento y aun al sistema, no son pues comentarios sugeridos por el resultado de la elección.

Si, hemos de hacer notar que si en esta campaña que parece encaminada a desprestigiar el sufragio, no son los menos activos aquellos que tienen el sufragio como una de las mas preciadas conquistas de la democracia.

Es de ver que bajezas, que humillaciones se cometen, como el empingorotado se torna suave y humilde y solicita y suplica del menestral ó jornalero, y si una vez le dan con la puerta en las narices, vuelve otra y otra vez con servil desaprensión a solicitar el voto; como el acreedor amenaza al acongojado deudor con la ejecución si no compra con su voto la espera del implacable usurero; como el capataz hace de su cargo arma que esgrime contra el infeliz obrero para obligarle a votar por donde aquel se le antoja ante la cruel amenaza de privarle del jornal que es el sustento de su familia. ▲ que seguir citando ejemplos, si todos los habeis visto puestos en práctica estos dias.

Y los electores dan su voto no por su idea política, ni aun siquiera

por simpatía personal del candidato, a quien en la mayor parte de los casos no conoce, ni siquiera de nombre, si no por indicación u orden del dueño de las tierras o de los ganados que lleva en aparcería, por la esperanza que se realice la promesa de un empleo o colocación ofrecido, por enemistad personal o antipatía muchos veces con algún personaje influyente del bando contrario, y no pocas por un puñado de pesetas que ni son bastantes para sacarle de apuros ni siempre son dadas generosamente, si no mediante recibo y a calidad de devolución y casi siempre con interés.

No debemos tener esperanza de corregir estas impurezas del sufragio, mientras no se reforme el actual procedimiento garantizando de una manera eficaz el secreto del voto, y no adquieran los electores una mayor independencia, por un más alto grado de educación política, o por exigirlos una determinada situación económica que garantice aquella independencia, aunque esto constituye una aregia para quienes consideran el sufragio universal como una de las grandes conquistas de la democracia.

## CONSTE

Ahora que que ya han pasado las elecciones y que, por tanto, no podrá decirse que pretendemos coaccionar en ningún sentido a los electores, vamos a decir a los católicos del Centro Electoral de Santander, y a *El Adalid* de Torrelavega, unas cuantas cosas de importancia:

1.º El liberalismo del partido liberal-conservador no es el condenado por la Iglesia en el *Syllabus*. Esto lo saben aquellos señores y aquel colega, pero les conviene pasar por alto que la Santa Sede, conforme a lo que ella misma ha dicho en la 4.ª de las Normas, *al condenar el liberalismo no ha intentado condenar todos cada uno de los partidos políticos que por ventura se llaman liberales.*

2.º Que, de otro modo, no se concibe que la Junta Central de Acción Católica, con alguna mayor autoridad que el famoso Centro y sus colegas, pidiese en Enero último al Sr. Maura, en un mensaje, su reintegración a la política *«para bien de la Religión y de la Patria»* recordándole cierta *«ocasión solemne en que el Papa Pío X, hablando a los peregrinos españoles, rompió tradicionales costumbres de tales casos dedicándoles una afectuosa mención como jefe del Gobierno en aquel entonces»*

3.º Que sabido eso, es una estupidez una imprudencia, propia de esos elementos integristas y carlistas, a quienes han censurado y reprendido muchas veces las autoridades eclesiásticas, insistir en que el partido conservador es heterodoxo, como han dicho y repetido en sus mitines y papeles de la provincia.

Y 4.º Que la aprobación hecha por los prebendados de Santander, León y Burgos, del reglamento por que se rige el Centro católico no supone la aprobación o venia de los mismos prebendados a los candidatos del Centro en las pasadas ni en las venideras elecciones. Porque esta venia y aprobación no la pueden dar, conforme a lo dispuesto en la carta que hemos publicado del Cardenal Merry del Val al Cardenal Aguirre. *Y por eso no la han dado.* Aparte de que la aprobación del reglamento, en cuanto no se oponga en nada a la fé católica ni a los preceptos pontificios nos parece que era tan debida como la aprobación o licencia eclesiástica que con iguales condiciones, dan los censores a los libros que se les someten, sin que por ello pueda decirse logicamente que el censor se hace solidario de cuanto escribe el autor. Y nada más.

## DICE UN ARZOBISPO

Para que vean los lectores que sabemos lo que deciamos, cuando en dias pasados negamos una y otra vez la intervención del episcopado en los episodios de las recientes elecciones, publicamos a continuación una carta del Cardenal-Arzbispo de Valladolid nuestro paisano Sr. Cos y Macho, al jefe de los conservadores en aquella provincia, combatidos, como en la nuestra; por ciertos políticos subrepticamente llamados *católicos*, y combatidos, también con las mismas armas que acaban de emplear el Centro Católico Electoral de Santander y sus secuaces.

Lean, lean ustedes, y tomen nota *El Adalid* y *Lealtad* y sus correspondientes lebaniegos:

«Señor don Benito de la Cuesta. Mi respetable y querido señor diputado: Recibo su interesante carta de hoy. Deseo sepa usted que no hago en materia de elecciones más que cumplir como mejor puedo las normas redactadas en Roma es decir, exhortar a los católicos a salir del retraimiento, unirse estrechamente cuando no militan en ningún partido político y coaligarse cuando el caso lo requiera con los partidos más favorables a la iglesia. Esto lo vengo diciendo hasta enronquecer.

Pero yo no propongo campañas, ni señalo distribos ni marco formas de votación ni apruebo ni bendigo ninguna de estas tres cosas.

Y no lo hago, ni puedo hacerlo; porque el Papa la dispertó sapientísimamente que los obispos no nos mezclemos en esos particulares. Hanos de inconvenientes para los que somos prebendados de todos los católicos, que militan en diferentes agrupaciones políticas.

Esta y no otra es la opinión mía, que usted desea saber. De todo lo que fuera de esto se diga o se haga, serán responsables aquellos que lo hagan o lo digan; y a petición de parte yo ampararé, hasta donde sea posible, dentro de las normas y declaraciones de Roma, al que se crea ofendido.

Sabe usted toda la estimación y afecto que le profesa s. s. y amigo que besa su mano.—*El cardenal arzobispo de Valladolid.*»

## UN SUEÑO

Una tarde en cierta reunión, se hablaba con mucho calor de cosas extrañas, presentimientos, apariencias y cosas semejantes, de las cuales hoy día se ocupan bastante no sólo los iniciados sino hasta los simples curiosos.

Entre los presentes, se hallaba el doctor de la casa, el cual, en cierto modo, desempeñaba el papel del escéptico.

Durante la conversación, una señora preguntóle si en su vida no le había ocurrido ningún acontecimiento al cual no hubiere podido hallar una razón satisfactoria.

Cuando aún era joven—respondió el doctor—tuve un sueño, o, por mejor decir, una serie de sueños tan extraños, que por su singularidad sobrepujan a cuanto hoy aquí se ha dicho.

Si la concurrencia lo desea estoy dispuesto a relatarlos.

Todos los presentes, naturalmente, lo quisieron, y entonces el doctor empezó:

—Hace veinte años, me hallaba en Biarritz por la temporada de baños, y en aquella ocasión me enamoré de una inglesa que tenía la originalidad, cuando se bañaba, de llevar un vestido guarnecido de conchitas marinas.

Era una señora un poco extraña y llena de curiosas excentricidades, tanto que una vez quiso detenerme, junto con otros adoradores suyos, a bordo de un yacht hasta las tras de la madrugada.

Entre otras cosas, nos habíamos ocupado en la contemplación de los astros y de la posibilidad de la transmigración del alma de un planeta a otro.

Aquella noche volví a mi casa muy cansado; así es que, mientras leía una carta que hallé sobre mi escritorio, me dormí sentado en el sillón, y soñé lo siguiente: Me parecía hallarme en una gran ciudad extranjera y que en aquél momento salía de casa desconocida, a cuya puerta estaba detenido un coche fúnebre.

Para aquellos que han viajado poco, es necesario que haga observar que en el extranjero no se transportan, como entre nosotros, los muertos sobre un carro que tiene el aspecto de una pirámide o de un catafalco; allí los carros fúnebres tienen la forma de un largo furgón negro provisto de ventanas a los lados y en la parte

posterior una portezuela que sirve para introducir el feretro.

Lo que veía en sueños era precisamente un furgón parecido al que ahora he descrito.

Cerca del carro fúnebre, había un jovencito de unos quince años, que llevaba una chaqueta cerrada, de color negro, con las mangas guarnecidas de estrechos galones de oro, y en el pecho una hilera de botones también dorados.

Apenas se dió cuenta de mi presencia, apresuróse a abrir la portezuela del furgón; inclinóse, y me invitó con un ademán a entrar.

Aun cuando en sueños las cosas más extrañas nos parecen naturales, a pesar de ello (lo recuerdo como si fuera ahora), me asusté tanto, y sentí tan gran sobresalto por todo mi cuerpo, que mi cabeza dió duramente contra el respaldo del sillón. Se comprende que esto me hiciera despertar.

La interesante y agradable compañía de la inglesa hizo que a los dos días hubiese olvidado el sueño; cuando, a la tercera noche precisamente, este se repitió con sorprendente semejanza, y continuó repitiéndose a intervalos desiguales de tres o cuatro noches; tanto, que empecé a preocuparme seriamente, a pesar de ser yo de naturaleza un poco excéptico.

Lo que para mí era más maravilloso, y que más impresión en mí hacía, era que, la fachada de la casa de donde salía el jovencito, era siempre la misma, que su aspecto era siempre igual, y, en fin, que su ademán amistoso, al invitarme, era siempre idéntico.

Siempre eternamente, ante mis ojos tenía su chaqueta negra, los galones, los botoncitos de metal y hasta sus cabellos claros, sus ojos grises y un poco separados, que se parecían un tanto a los de un pez.

Deben convenir, señores míos, en que tenía razón para estar inquieto ante aquella obstinada repetición de tan extraño sueño.

Algunas semanas después, fuíme a París, y apenas hubé llegado, busqué enseguida el hotel que sabía era preferido de mi inglesa (la cual me había precedido con su séquito) y a él llegué hacia la tarde, cerca de la hora de comer, con muchos otros conocidos y amigos míos.

Subí enseguida al cuarto que se me había destinado, y cambiados apresuradamente los vestidos, salí con la intención de aprovechar el ascensor para bajar al comedor.

En el corredor me encontré con otros compañeros de viaje, que habían salido con el mismo objeto que yo; me adelanté a ellos, y toqué el botón del timbre eléctrico de llamada.

Tras un instante, se oyó el sordo rumor del ascensor que subía; después la portezuela se abrió, y de improviso, di un salto hacia atrás como se hubiera visto la muerte en persona.

En el umbral de la puerta, había aparecido un jovencito de unos quince años, con los cabellos claros, los ojos de pez, y vestido con una chaqueta negra con galones y los botoncitos dorados, precisamente como aquel que había visto en sueños...

Estaba de pie en el ascensor, que aun se balanceaba, y con un ademán nos invitaba a entrar. En vez de hacerlo, le volví la espalda, y como un loco bajé los escalones a saltos, como si hubiera sido perseguido por las furias.

Llegado al salón, me dejé caer en una mecedora y procuré rehacerme del susto que acababa de recibir; sentía que debía estar blanco como el papel.

Y... no recuerdo más... Debían haber transcurrido dos minutos, quizás dos segundos, cuando se oyó un terrible grito de angustia, seguido de un crujido y un trueno espantoso. Perdí los sentidos.

Al volver en mí, miré alrededor, y vi

diferentes cuerpos humanos, sobre los cuales a toda prisa se había extendido un lionzo que aparecía lleno de sangre.

El jovencito que apenas entreví, y esto lo supe más tarde, estaba entre ellos, entre las víctimas de la caída del ascensor.

Ahora, quien quiera, explíquese esto: por mi parte sólo digo que no sin razón me llaman excéptico, ya que si otro me hubiera relatado una historia parecida, yo no le hubiera creído.

Enrique Sienkiewicz

## Las elecciones

Ayer se verificaron las elecciones para Diputados provinciales en todas las secciones de Liébana, sin incidentes ni protestas dignas de especial mención, y con perfecto orden, no habiendo ocurrido alborotos y tumultos que dieran lugar a la intervención de la autoridad. Por lo mismo, si la pureza y sinceridad del sufragio es muy dudosa y discutible se guardan las formas y esto al menos habrá que aplaudir.

El resultado en las secciones de Liébana no difiere mucho de lo calculado; los votos obtenidos en la mayor parte de los Colegios no varía en diez más o menos de los que conservadores y liberales habían de ante mano previsto; claro que nunca faltan sorpresas de última hora que hacen variar un poco el resultado, pero eso entra siempre en los calculos, en los que se deja un margen para los dudas e indecisiones. Solo en la sección de Cosgaya hubo alguna sorpresa, por haber prestado su apoyo a la candidatura liberal a última hora elementos de quienes por sus antecedentes, por su consecuencia y por sus condiciones de cultura e independencia no se esperaba que con tanta facilidad evolucionaran.

Pero la sorpresa mayor la proporcionó Tresviso. Dos días antes de la elección aseguraban los elementos directores de la política en aquel Ayuntamiento que la candidatura conservadora obtendría una mayoría de 25 votos sobre la liberal, pero dos visitas que hicieron a Tresviso dos agentes principales de la candidatura católico-liberal tuvieron la virtud de volver la tortilla y según la certificación que ayer a última hora obraba en poder del candidato liberal obtuvo la candidatura católico-liberal una mayoría de 70 votos sobre la conservadora, que sólo consiguió 5 votos, y estos suponemos que serían por el bien parecer, como decíamos antes por guardar las formas.

A la hora en que se compone este suelto no se sabe todavía el resultado de la elección en las secciones de los Ayuntamientos del partido de San Vicente, pero el triunfo debe estar indeciso, pues la víspera de la elección los mismos liberales estaban convencidos del triunfo de los conservadores, y quizá el resultado inesperado obtenido en Tresviso haya decidido la victoria a favor de la candidatura católico-liberal.

A continuación publicamos el número de votos obtenidos por cada candidato en las distintas secciones, de las que hasta la hora de salir el periódico conocemos el resultado.

Ayuntamientos	Lloreda	Agüeros	Sánchez	Reda	Scberon	Eizaguirre
Potes	90	93	88	125	121	118
Gillorigo	140	140	140	363	365	265
Vada	74	75	74	151	151	150
Vega	114	115	113	152	152	149
Cabezón	51	58	48	178	176	173
Perrozo	37	36	36	141	140	140
Pezaguro	106	109	104	142	136	138
Tresviso	75	75	75	5	5	5
Camaleño	96	96	96	112	112	112
Cosgaya	178	185	174	122	116	107
TOTAL	961	982	918	1493	1474	1457

## Libros y autores

La Débil Fortaleza, novela de José Francés.—Elegías, poesías de Eduardo Marquina.—Biblioteca popular Renacimiento.

Santander ha sabido inspirar al joven autor de *La guardián* un libro fragante. La pluma que ahora novelara la vida azarosa y cruel de los faranduleros de la legua y la absurda y caótica del hampa cortésana, desde hoy la mansedumbre del ambiente marino en unas páginas de prosa suelta y jugosa llenas de lozanía y de emoción. Porque la paz de provincia esconde en la novela un drama hondo, que si en sus comienzos puede parecerse ya gastado y poco original, libro adelante nos sorprende por la novedad del desarrollo y por la belleza triste del desenlace.

*La débil fortaleza* es la de quienes, rebeldes en heroísmos de honradez, no vacilan en hacer sacrificio del amor ante las supersticiones de la urbanidad y del buen nombre, para encontrarse al cabo venturas y sin premio en un infortunio irremediable. Es un libro en la apariencia triste y pesimista, más bien engañador, pero en verdad de una alentadora enseñanza para todos los que, seguros de sí mismos, hincan sus amores sobre muchas costumbres respetables y viperinas críticas. Y es un libro limpio, sano, cosa de monta en la literatura de estos tiempos.

José Francés posee, y en esta obra lo demuestra, una gran agilidad para dibujar los tipos sobriamente, con realismo exacto. Y tiene el don evocador de dar en sencillas descripciones la sensación de vida. De ésta ha arrancado todos los personajes de su novela las escenas y el diálogo.

\*\*\*

Digna de aplauso y de gratitud es la casa editorial Renacimiento al publicar en su edición barata obras como la anteriormente reseñada y como esta reproducción de las conocidas *Elegías* de Marquina, conocidas hasta hoy, de pocos más que las gentes del oficio, es decir, de los literatos y de algunos, pocos aficionados a la lectura.

Para quien sepa buscarlas, hay todos los días consoladoras demostraciones de que el pueblo no es de tanta mezquindad espiritual como suponen muchos. Si se acertase con el modo de proporcionarle teatro artístico y barato, tengo para mí que no le abandonaríamos por el cine. Y si al mismo coste que ahora se le dan las truenas aventuras de «detectives» y bandidos, se le ofreciese otro manjar, el editor que tal hiciese no había de perder.

La poesía moderna no ha llegado al pueblo. Una de las causas a que eso es debido, está en que el pueblo no puede pagar por un volumen de versos tres pesetas. El caso mismo de esta edición de *Elegías*, lo comprueba: en varias localidades, las primeras remesas de ejemplares se agotaron inmediatamente de aparecer al público.

Y ciertamente, no es Marquina en este libro, el poeta llamado a la popularidad. Es gran poeta, inspiradísimo, de un hondo encanto emocional, pero se aparta mucho del tipo de poeta conocido y consagrado hasta aquí por las multitudes. Es aquel

hecho, pues, de la avidez del vulgo por leer *Elegías*, cabe esperar un avance en la cultura estética de las masas.

No es ocasión de hablar ahora ni del libro ni de su autor, porque aquel no es nuevo, ni éste desconocido, ni la pesadora veñola que urde estos renglones tiene puños de crítica. Sí digo que la suprema originalidad del altísimo vate se muestra en estas páginas fecunda y primorosa. En ellas está toda la técnica de la métrica nueva y antigua, más de aquella que de ésta, y ésta un caudal de sentimientos.

Como un *ritornelio* de amor, cantado en todas sus fases y maticos, el poeta levanta sus cantos de un bello lirismo en las montañas, en el mar, en el rincón oculto del alma, en toda la Naturaleza. *Soleidades, leñadores, Consciente amor*, bastan para alcanzar porenne gloria a quien así siente la vida, con una lógica, sino todas las veces de razón, siempre sentimental.

EDUARDO GARCIA ENTERRIA

## La industria mantequera

Puede servir de ejemplo para nuestros campesinos, que cuentan entre sus elementos de vida la producción de queso y manteca, los siguientes datos relativos al desarrollo adquirido por esta industria en Rusia.

Antes de 1870 la industria mantequera no tenía en Rusia ninguna importancia, pues apenas si se contaba una docena de queserías, y la manteca de mediana calidad era insuficiente para atender al mercado interior. En 1871 fué establecida la primera escuela de lechería y quesería, y desde 1880 quince escuelas de ese género enseñan los buenos métodos, y forman como en Bélgica, un cuerpo de instructores ambulantes, que divulgan por todo el Imperio los procedimientos modernos de la industria lechera.

El Gobierno estimula además la formación de lecherías cooperativas.

Para la exportación se han construído vagones frigoríficos, especialmente para la manteca. Una línea de vapores asegura la exportación para Dinamarca y la Gran Bretaña.

En 1900 la Finlandia acordó una subvención de tres millones de francos para la preparación de compartimentos frigoríficos en los buques que transportan las mantecas finlandesas a Inglaterra.

Hoy, no solamente Rusia se basta para su propio consumo, sino que exporta anualmente más de diez miligramos de manteca.

Los daneses son los que han fundado en Siberia mantequerías provistas de maquinaria perfeccionada.

En vista de los buenos resultados obtenidos; los rusos y los alemanes han creado grandes establecimientos del mismo género.

Hoy las mantecas rusas y siberianas son adquiridas por Dinamarca, las mejores para reexportarlas a Inglaterra, y las de inferior calidad se destinan al mercado interior.

Las mantecas rusas tienen los defectos de estar mal lavadas y dejar mucho que desechar la coacción, pero estos defectos eran fácilmente corregidos.

En Rusia tiene la leche aplicaciones que son desconocidas en los demás países de Europa.

La leche se somete a la fermentación alcohólica y se obtienen tres productos: el «kamys», el «kerfir» y la «galazyme».

Se obtiene el «kamys» por la fermentación alcohólica y lacteada, sujeta a determinadas condiciones.

Se utiliza la leche de burra procedente de las estepas de la Rusia meridional.

En verano dichos animales se alimentan con hierbas y en invierno comen heno y harina.

Para Ladrillos dirigirse a JOAQUÍN MADRAZO MENDEZ NÚÑEZ II Santander

El «kumys» se emplea como medicamento y es de más fácil digestión que la leche.

En Rusia hay pueblos y ciudades en donde la fabricación de este producto está a la orden del día, y es de tan buen gusto ir a pasar una temporada en esas poblaciones para tomar «kumys», como lo es en Francia hacer un viaje a Vichy o Cantare.

El «kefir» es un producto que proviene también de la leche fermentada y es análogo al «kumys», aunque contiene menos alcohol.

Se le prepara en los pueblos del Cáucaso con leche de cabra o vaca, por medio de un fermento especial llamado «kefir» presentándolo en pedruzcos de un color amarillento obscuro, preparado del modo siguiente:

En un litro de leche se echan cuatro cucharadas de «kefir» molido, lavado previamente con una solución alcalina. Después de uno o dos días de contacto con esta substancia en un vaso abierto, se filtra y se conserva en botellas que no estén completamente llenas, pero si bien cerradas, a una temperatura inferior a cincuenta grados y superior a diez.

UNA CIRCULAR

La emigración y los párrocos

El ministro de Gracia y Justicia ha dirigido a los obispos la siguiente circular: «Según informes de nuestra Legación en Buenos Aires, recibidos en el ministerio de Estado, las autoridades de la República Argentina han enviado o se proponen enviar a los párrocos de toda España, y principalmente a los de Cataluña y Navarra unos impresos para que los repartan entre sus feligreses, con los cuales se intenta que los mismos párrocos recomienden directamente al emigrante al director general de Inmigración de la nación argentina, certificando además que el recomendado es hombre laborioso, honrado y bueno.

No es de temer que nuestros párrocos se conviertan, consciente o inconscientemente, en auxiliares de la recluta de emigrantes que por su conducto y con su recomendación se trata de realizar, en grave daño y perjuicio de la industria y de la agricultura de nuestro país, al cual, de prevalecer el intento, se le privaría de los mejores trabajadores, puesto que los certificados de los párrocos se han de dar, según se indica en dichos impresos, a los que merezcan el concepto de honrados, laboriosos y buenos; pero de todos modos, ante la importancia y trascendencia del asunto, creo del caso señalar el hecho a la consideración de V. E., esperando de su celo y patriotismo que coadyuven con su autoridad y su influencia y con sus eficaces consejos a que no prospere los propósitos de las autoridades argentinas, tan en daño de los intereses y de las conveniencias de nuestra Patria y tan contrarios a las disposiciones que rigen en España en materia de inmigración.»

DE LOS VALLES

(DE NUESTROS CORRESPONSALES)

Polaciones

A la avanzada edad de 90 años falleció en Salceda el siempre honradísimo vecino Nicanor Calzado y Puente. Hasta un año hace, que comenzó a sufrir los achaques propios de la decrepitud, había conservado sus facultades físicas e intelectuales, tanto que trabajaba en su oficio de serrador.

Descansa en paz el venerable anciano.

—Se halla cerrada la escuela pública nacional de Uzaayo a consecuencia de haber ingresado el maestro que la regentaba, en las filas del ejército.

—Felicitamos al joven Rafael de Cosío por haber obtenido el último número en el sorteo que para el actual reemplazo sufrió en Vallcas (Madrid).

—Don Domingo Barrio maestro interno de Bayez ha sido llamado al servicio de las armas. Con él han salido de este valle los mozos Amadeo Fernández, Ricardo Noriega, Julián González, Agustín Roldán y Federico Barrio, todos del reemplazo de 1912.

Las Jóseanas salud y feliz regreso.

—Hace 15 días mandé noticias. Si no llegaron, (yo mismo pus) en el buzón el sobre que las contenía; las repito extractadas: Falleció en Santa Eulalia el mozo Marcelino Ribaga Gómez.

—Se quemó en Los Molletas (Lumbria) un invernal lleno de hierbas, de don Pedro Madrid, médico municipal.

Esta asegura.

—La esposa de Maximino San Pedro, María Gómez, dió a luz un niño en su casa de Puente Pumar.

—Don Francisco Fernández y su joven esposa doña Fidela San Pedro se hallan recorriendo varias poblaciones en viaje de recreo.

—E: el sorteo de este año tocó a los mozos el número respectivo que sigue.

1. Juan Fernández Calzado.
2. José Gómez Gómez.
3. Pedro A. Merino Cosío
4. Pascual Rebollo.
5. Antonio Fernández.
6. Ciriaco Morante.
7. José Gómez Ruiz.
8. Manuel de Texas.
9. Domingo Gómez.
10. Marcos Ruiz.
11. Reginald López.

—El día 1 del corriente marzo falleció en San Mamés en su señorial palacio de Puente Antigua, la respetable viuda de don Juan de Raíz, doña Juana García, a la edad de 85 años y a consecuencia de brevísima enfermedad.

[Rica y laboriosa, lista y buena, campesana y limosnara; la actual generación del pueblo de San Mamés no olvidará a la popular doña Juana, que después de feliz y larga vida tuvo la muerte de los justos.

Descansa en paz y reciba su familia la expresión de nuestro pésame.

ALBUM POETICO

LA LIBÉLULA

Escribiendo con las alas en la página del viento la cebra caligráfica de sus círculos ligeros, la libélula elegante va deslizando su cuerpo igual que un largo cilindro gentil, ingravido y bello. Por gala y adorno llevo, siendo tan poco su peso, cuatro magníficas alas cual cuatro lujosos remos, y aunque cansado se pose alguna vez el insecto, porque cerrarlos puede, los tiene a la luz abiertos. Mi seis patas, tres por banda, apoya su esquiife regio que aunque parece tan frágil no es tan sencillo romperlo. Este bajel diminuto, glorin del sol y del céfiro, tiene tan rara cabeza que da de mirarla miedo. Lleva unos cóncabos lentos sobre la frente sujetos cual si, por ver sin cristales,

los apartara de intento, y por bajo de esos vidrios brilla la faz de un espectro con sus cuencas descarnadas, con sus pómulos horribos, y los dientes carcomidos como los de un esqueleto. Ingerite de mariposa, lleva mil tonos diversos como espirales de cédulas que policroman su cuerpo, y en esas merpes de linceos corren lléndose a un tiempo, al lado del oro vivo azul, rosa, azul o negro. Fingo boquilla de ámbar colgada de cuatro vientos y liada en serpentina de diez colores soberbios, y es un pirata del aire con instintos carniceros, que extiende sus cacerías los rayos del sol adentro. Mil insectos diminutos va como un néctar selecto en su volar incesante; lo libélula bebiendo. Un polvo de pedrería parece ser su alimento, moléculas de colores que el sol reviste de fuego. Forma tan leve y divina, que parece hecha de un sueño de un sutil rayo de luna, de una risa o de un desco, es en las lucés girando, por un contraste siniestro, la misma muerte con alas bailando al girar del viento. ¡Y de un gusano deslía la libélula su cuerpo; ella es el gusano mismo largo, sin ruido y aéreo! Para dar brillo a su forma disimulando lo infecto, la empavesó Dios de alas cual de un velamen espléndido. Del ensano de su vida la libélula es romero, visión con cuatro alas grises que lleva su propio entierro. Si no vuela, se corrompe; por eso su afán inquieto de ir trazando por el aire laboriosos y arabescos: por eso ni un punto cesa y gira en constante juego desvolando arrependida lo que antes voló primero, y otra vez haciendo líneas curvas, planos y diseños, para al fin desboratarlos y tomar otros de nuevo. La Vida toda se agita en un trepidar perpetuo, y no es más que una gigante libélula el Universo. Ved como a faja carrera viven los astros sujetos; ved como atúan los átomos de un hervir sempiterno; ved como arrastran los rios su azul y lástico cuerpo; y cual tira cuanto vive de su tristísimo entierro, desde el aguilá que orea su materia entre mil cielos, al pez, que un desinfestante arrastra en su movimiento.

SALVADOR RUEDA

AL VUELO

En su viaje de regreso para Montevideo habrá embarcado anteayer sábado en Santander, el simpático indiano de Pendes don Arolfo Gutiérrez, hijo de nuestro particular omigo don Manuel, queridísimo vecino de dicho lugar.

Acompañan al expresado joven su simpática hermana Pilar, y sobrinos Claudio y Juan Alles.

Desémosles feliz viaje y suerte en aquellas tierras.

Hace días que se halla en esta villa, con su apreciable consorte e hijos, el ri-

co indiano don Edelacio de la Torre distinguido amigo nuestro.

Desémosles grata permanencia.

Gabanes; sastrería de Marcelo Aguirre San Francisco 25 Santander.

Acompañada de su esposo don Sorapio Blanco, ha llegado a Espinama, proce lonto de Madrid, la señora doña Irene Benito, cuyo matrimonio se propone pasar una temporada en el mencionado pueblo.

Impermeables; sastrería de Marcelo Aguirre San Francisco 25 Santander.

Falleció en Armaño, en la tarde del sábado último, el queridísimo y honrado vecino de dicho lugar don Angel González.

También dejó de existir en dicho pueblo doña Florentina Mier, esposa de nuestro particular amigo don Esteban Bulnes.

Reciban nuestro profundo pésame, las respetables familias de los extintos.

Prendas de lino sastrería de Marcelo Aguirre San Francisco 25 Santander.

A los 62 años de edad y después de una larga enfermedad, dejó de existir en Ven dejo la apreciable vecina del mismo María López Valcayo.

A todos sus hijos (algunos ausentes) y muy particularmente a su atribulado esposo don Juan de la Fuente y Cabo, deseamos la resignación necesaria para sobrellevar tan rudo golpe.

Trajes; sastrería de Marcelo Aguirre, San Francisco 25 Santander.

Hace días que se halla enferma habiendo sido viaticada, la respetable señora de esta localidad doña Carlota Cueto, madre política del acreditado comerciante de esta plaza don Tomás Palacios.

Hacemos votos por la mejoría de la expresada enferma.

Anteayer sábado ha quedado puesto el tejado a la nueva casa que el acreditado maestro de obras y estimado convecino don Felipe Rodríguez, está construyendo en Pesiguero para nuestro buen amigo don Nicolás Olmo, quien obsequió con una espléndida comida a los operarios de dicha obra.

Falleció en Bares en uno de estos últimos días, el honrado vecino de dicho lugar don Blas Bedoya, padre político de nuestro buen amigo don Esteban G. Cotera, a quien damos nuestro pésame.

“La Voz de Liébana,”

Suscripción

En Liébana. . . . . 6 pts, anuales  
« Provincias . . . . . 8 id id  
« América. . . . . 20 id id

Esquelas mortuorias

En primera plana, á dos columnas 20 Pts; a tres 50 Pts; media plana 150 Pts; plana entera 300 Pts.

Comunicados a 0,50 línea

PAGOS ADELANTADOS

Blas Martínez CIRUJANO DENTISTA

Especialidad en dentaduras. Extracciones sin dolor con el empleo de los mejores anestésicos. Recibe órdenes en casa de la viuda de José García, al lado de la farmacia de don Jesús Jusué.

Potes—Imp. de LA VOZ DE LIÉBANA



VAPORES CORREOS ESPAÑOLES  
DE LA  
**COMPANIA TRASATLANTICA**  
LINEA DE CUBA Y MEXICO

Salidas fijas el día 19 de cada mes

El 19 de Marzo a las tres de la tarde, saldrá de Santander el vapor  
**REINA MARIA CRISTINA**

Para Habana y Veracruz, admitiendo pasaje y carga. Precios del pasaje en tercera ordinaria: Para Habana, pta. 225, 11 de impuestos y 5 de gastos de desembarque. Para Santiago de Cuba, en combinación con el ferrocarril, 260, 11 de impuestos y 5 de gastos de desembarque. Para Veracruz, 250 y 5 de impuestos.

Admitiendo pasaje y carga

LINEA DEL RIO DE LA PLATA

Salidas fijas el último día de cada mes, a las tres de la tarde

El 31 de Marzo saldrá de Santander el vapor **Cataluña**, admitiendo pasajeros de 3ª clase, (trasbordo en Cádiz al «P. Sastretegui» de la misma Compañía), con destino a Montevideo y Buenos Aires.

Precio desde Santander hasta Montevideo y Buenos Aires, 205 pesetas, incluso impuestos. Para más informes, en Santander, SRES. HIJOS DE ANGEL PEREZ Y COMPAÑIA, Muelle, 36. Teléfono número.

**Restaurant El Cuartelillo**  
DE

**GONZALO ELIZALDE**

Puente núm 20—SANTANDER

En este antiguo y acreditado Restaurant, se sirve de comer a todas horas a precios equitativos, con el aseo y esmero que siempre le ha distinguido.

Servicio a la carta y por cubiertos.

Se admiten huéspedes, a precios convencionales.

Calle del Puente, Esquina a Ruamenor

**SANTANDER**

**EL AGUILA**

San Francisco 30—Santander

Sucursales en las principales poblaciones

Confecciones de todas clases para señora, caballero, niña y niño

Últimas novedades en artículos de Camisería, Pelotería, Zapatería, Sombrerería, Géneros de punto, Corbatería, Guantería, Bisutería, Bastones, Paraguas, etc; etc

Precio fijo

Pídase el catálogo general

**GRAN SOMBRERERIA**  
DE

**ALFREDO RIVERO**

SUCESOR DE SOCASA

Altas novedades en toda clase de sombreros, gorras para caballeros y niños.

Plaza Vieja 4, SANTANDER.

PEDIR EL RICO É HIGIÉNICO

**ANIS UDALLA**

Y EL SIN IGUAL

**COGNAC B. L.**

Baldomero Landa—UDALLA (SANTANDER)

**Hamburg-Amerika Linie**



**VAPORES CORREOS ALEMANES**

SERVICIO BIMENAL ENTRE SANTANDER, HABANA VERACRUZ TAMPICO Y PUERTO MEXICO.

SALIDAS FIJAS LOS DIAS 3 Y 20 DE CADA MES

Proximas salidas para

Habana Veracruz Tampico y puerto Mejico

20 de Marzo Fürst Bismarck

4 de Marzo Steigerwald.

Estos vapores admiten pasajeros, correspondencia y carga para dichos puertos, así como toda clase mercancías, con conocimientos directos, para los puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Mejico

PRECIO DE CAMARA MUY ECONOMICO

PRECIOS DE 3ª CLASE

Vapor Corcovado Para Habana Pesetas 225, 11 de impuestos y 5 de gastos de desembarque.

Para Veracruz y Tampico Pesetas 150 y 5 de impuestos

Vapor Steigerwald Para Habana Pta 195, 11 de impuestos y 5 de gastos de desembarque

Para Veracruz y Tampico Pesetas 130 y 5 de impuestos

PRECIO DE 3ª PREFERENTE

Para Habana Pesetas 425, 11 de impuesto y 5 de gastos de desembarque

Para Veracruz y Tampico, pesetas 450 y más los impuestos

Esta clase solo la tienen los vapores *Ipiranga* y *Corcovado*

Para informes sobre pasaje y carga dirigirse a

**CARLOS HOPPE Y COMPAÑIA**

Paseo de Pereda, 29, entrepuerto.—Teléfono núm. 103

**VAPORES CORREOS FRANCESES**

VIAJE LO I RAPIDO Y DIRECTOS A LA

**HABANA Y VERACRUZ**

Por los magníficos vapores

Espagne

LA NAVARRE

Salidas de Santander todos los meses el día 22, más el 6 de Abril, 6 de Mayo, 6 de Octubre y 6 de Noviembre.

Servicio con Colón y Puerto Limón y escalas por los hermosos vapores  
Guadaloupe

Perou

Salidas de Santander, cada cuatro jueves

Con correspondencia, pasajeros de todas clases y carga para Venezuela y Colombia directamente y con trasbordo en Colón-Panamá para los puertos del Pacífico.

Se expiden pasajes de tercera clase a precios reducidos, para los que:

Abordo de todos los transatlánticos de esta Compañía se habla español, teniendo para los señores pasajeros de tercera cocineros y camareros españoles.

La cocina es española y a los pasajeros de tercera clase se les da pan fresco y vino en todas las comidas.

Para informes y billetes de pasaje, dirigirse a los señores

**VIAL HIJOS, MUELLE 25—SANTANDER**

**SANTOS ORDUÑA**

SOBRINO DE CANDIDO LERIA  
7, San Francisco 7, Santander

Frecuentemente se reciben en esta casa, variadísimo surtido en novedades de géneros para trajes de caballeros, de las más reputadas fábricas nacionales y extranjeras; telas impermeables para confeccionarlos a la medida.

Se hacen trajes en 12 horas.

Esta acreditadísima sastrería cuenta con los más acreditados maestros sastres. Casa especial para paños de billares.  
7, San Francisco, 7, Santander

**JOYERIA Y PLATERIA**

Domingo Díaz Losada

Calle San Francisco, n.º 25, Santander

Surtido completo en artículos de oro y plata, a precios baratísimos. Especialidad en medallas de oro de ley y plata oxidada.

Artículos enchapados de oro de 14 quilates—Se hacen y reforman alhajas a precios económicos.

Todo artículo vendido por esta casa es garantizado su ley.

Compro oro, plata, platino y piedras preciosas.

25 San Francisco, 25, SANTANDER.

Fernando Gómez Otero

MAQUINAS DE COSER, BORDAR,

HACER CALZETA

POTES

Son bien conocidas por todo el mundo, su marcha silenciosa, su perfección incomparable, su afinación extremada y su mueble elegante.

Reune todas las perfeccionamientos más corrientes y constituyen un artículo de primera calidad.

Ventas al contado, a plazos 2'50 pta. semanal.

Cuya casa cuenta con un mecánico y socio para reparar dichas máquinas garantizando las mismas por 5 años.

También cuenta con una Profesora de bordados para la cliente que compre máquina.

Se reparan toda clase de máquinas.

Limpieza 3'50 pta. en Potes, fuera 5 pta.

Lanzaderas, carillas, agujas, correas, grasas y demás piezas para máquina **Worthem**